

The Seekers,
Träumen von Kalifornien

tradukita de Manfredo Ratislavo

Alle Blätter sind braun und der Himmel ist grau
Ich ging umher an einem Wintertag
Wenn ich es ihm nicht sagte, könnte ich fortgehn
Träumend von Kalifornien an solch einem Wintertag

Alle Blätter sind braun und der Himmel ist grau
Ich wandelte umher an einem Wintertag
Ich hätte es warm und ich wäre sicher in Los Angeles
Träumend von Kalifornien an solch einem Wintertag

Ich ging in eine Kirche, an der ich vorbeikam
Oh, ich fiel nieder auf die Kniee und gab vor zu beten
Du weißt ja, der Prediger mag die Kälte, er weiß, ich werde bleiben
Träumend von Kalifornien an solch einem Wintertag

*Traduko de la Angla poemo "California Dreamin'" de The Seekers en la Germanan de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04).*

Arg-1118-2262 (2015-01-27 13:32:17)

Wörtliche Übersetzung ins Deutsche

The Seekers,
California Dreamin'

All the leaves are brown and the sky is grey
I've been for a walk on a winter's day
If I didn't tell him I could leave today
California dreamin' on such a winter's day

All the leaves are brown and the sky is gray
I've been for a walk on a winter's day
I'd be safe and warm if I was in LA
California dreamin' on such a winter's day

Stopped in to a church I passed along the way
Oh I got down on my knees and I pretend to pray
You know the preacher likes the cold well he knows I'm gonna stay
California dreamin' on such a winter's day

Verkinto de tiu ĉi Angla poemo estas The Seekers.

Arg-1118-2261 (2015-01-27 01:47:05)

The text of this song can be found on http://lyrics.wikia.com/The_Seekers:California_Dreamin'.